

**Njemačka-Rheinberg: Arhitektonske usluge za površine na otvorenom**  
**OJ S 62/2021 30/03/2021**  
**Obavijest o nadmetanju**  
**Usluge**

**Pravna osnova:**

Direktiva 2014/24/EU

---

**Odjeljak I: Javni naručitelj**

**I.1. Naziv i adrese**

Službeni naziv: Stadtverwaltung Rheinberg

Poštanska adresa: Kirchplatz 10

Mjesto: Rheinberg

NUTS kod: DEA1F Wesel

Poštanski broj: 47495

Država: Njemačka

Osoba za kontakt: Zentrale Vergabestelle

E-pošta: [heike.sindermann@rheinberg.de](mailto:heike.sindermann@rheinberg.de)

Telefon: +49 2843171482

Telefaks: +49 28431754060

**Internetska(-e) adresa(-e):**

Glavna adresa: <https://www.rheinberg.de>

**I.3. Komunikacija**

Dokumentacija o nabavi dostupna je besplatno i može joj se u potpunosti pristupiti izravno i neograničeno na: <https://www.deutsches-ausschreibungsblatt.de/VN/S-RHEINB-2021-0019>

Dodatne informacije dostupne su na prethodno navedenoj adresi

Ponude ili zahtjevi za sudjelovanje moraju se podnijeti elektronički na: <https://www.deutsches-ausschreibungsblatt.de/VN/S-RHEINB-2021-0019>

Ponude ili zahtjevi za sudjelovanje moraju se podnijeti na prethodno navedenu adresu

**I.4. Vrsta javnog naručitelja**

Regionalno ili lokalno tijelo

**I.5. Glavna djelatnost**

Opće javne usluge

---

**Odjeljak II: Predmet**

**II.1. Opseg nabave**

**II.1.1. Naziv**

Generalplanung Sportanlage Xantener Straße in Rheinberg

Referentni broj: S-RHEINB-2021-0019

**II.1.2. Glavna CPV oznaka**

71222000 Arhitektonske usluge za površine na otvorenom

**II.1.3. Vrsta ugovora**

Usluge

#### **II.1.4. Kratak opis**

Generalplanung Sportanlage Rheinberg Xantener Straße in 47495 Rheinberg.

#### **II.1.5. Procijenjena ukupna vrijednost**

#### **II.1.6. Podaci o grupama**

Ovaj ugovor podijeljen je na grupe: ne

### **II.2. Opis**

#### **II.2.3. Mjesto izvršenja**

NUTS kod: DEA1F Wesel

Glavna lokacija ili mjesto izvršenja: Sportanlage Xantener Straße in Rheinberg

#### **II.2.4. Opis nabave**

Generalplanung einer Außensportanlage mit einem Kunstrasenplatz, einem Naturrasenplatz und einem Hartplatz, ggfs. Sanierung eines weiteren Naturrasenplatzes, einschl. der Technischen Anlagen.

Die vorhandene Außensportanlage der Stadt Rheinberg an der Xantener Straße soll vollständig überplant und neu hergestellt werden.

Dazu gehören der Neubau eines Kunstrasenfeldes Fußball mit Wettkampfmaßen, eines Naturrasenplatzes Fußball mit Wettkampfmaßen, eines Hartplatzes und ggfs. die Sanierung eines Naturrasenplatzes Fußball mit Wettkampfmaßen.

Die Planungsaufgabe umfasst die Freianlagenplanung inkl. Zaunanlagen, Ausstattung etc., die Planung der erforderlichen inneren Erschließung und die Planung der technischen Anlage, insbesondere Flutlicht, Bewässerung und allg. Beleuchtung der Freianlagen. Es ist eine Vergabe als Generalplanungsleistung vorgesehen.

Es handelt sich um eine Anlage für den Schul- und Vereinssport. Umkleidegebäude werden derzeit im Rahmen eines separaten Verfahrens errichtet. Die Plätze erhalten angemessene Bewässerungsanlagen und mind. 1 Platz erhält eine neue Flutlichtanlage.

Bewerben können sich Planungsbüros, die die erforderlichen Qualifikationen gemäß der nachfolgend beschriebenen Nachweise zur Leistungsfähigkeit erfüllen (s. Abschnitt III dieser Auftragsbekanntmachung).

Es ist eine stufenweise Beauftragung vorgesehen, mindestens werden die Leistungsphasen 1-3 beauftragt. Das Angebot umfasst die LP 1-8, ein Anspruch auf eine Beauftragung weiterer LP besteht nicht.

#### **II.2.5. Kriteriji za dodjelu**

Cijena nije jedini kriterij za sklapanje ugovora i svi kriteriji su navedeni u dokumentaciji za nabavu

#### **II.2.6. Procijenjena vrijednost**

#### **II.2.7. Trajanje ugovora, okvirnog sporazuma ili dinamičkog sustava nabave**

Trajanje u mjesecima: 6

Ovaj ugovor podložan je obnavljanju: ne

#### **II.2.9. Podaci o ograničenju broja natjecatelja koji će biti pozvani**

Predviđeni minimalni broj: 3Najveći broj: 6Objektivni kriteriji za odabir ograničenog broja natjecatelja:

Siehe Punkt II.2.14) bzw. Teilnahmeantrag.

#### **II.2.10.**

## **Podaci o varijantama**

Varijante su dopuštene.: ne

### **II.2.11. Podaci o opcijama**

Opcije: ne

### **II.2.13. Podaci o fondovima Europske unije**

Nabava je povezana s projektom i/ili programom koji se financira iz fondova Europske unije: ne

### **II.2.14. Dodatni podaci**

Kunstrasenplatz Fußball (wie Mindestreferenz) LP 2-5 (mindestens 2 Referenzen): 2 Punkte pro Referenzobjekt, maximal 3 zugelassene Referenzobjekte, 4 Punkte bei Erfüllung Mindestreferenz, maximal 6 Punkte

Kunstrasenplatz Fußball (wie Mindestreferenz) LP 2-8 (mindestens 1 Referenz): 3 Punkte pro Referenzobjekt, maximal 2 zugelassene Referenzobjekte, 3 Punkte bei Erfüllung Mindestreferenz, maximal 6 Punkte

Naturrasenplatz Fußball (wie Mindestreferenz) LP 2-5 (mindestens 1 Referenzen): 2 Punkte pro Referenzobjekt, maximal 2 zugelassene Referenzobjekte, 2 Punkte bei Erfüllung Mindestreferenz, maximal 4 Punkte

Naturrasenplatz Fußball (wie Mindestreferenz) LP 2-8 (mindestens 1 Referenz): 3 Punkte pro Referenzobjekt, maximal 2 zugelassene Referenzobjekte, 3 Punkte bei Erfüllung Mindestreferenz, maximal 6 Punkte

Sanierung eines Naturrasenplatzes Fußball LP 2-5 (keine Mindestreferenz): 1 Punkt pro Referenzobjekt, maximal 1 zugelassenes Referenzobjekt, maximal 1 Punkte

Planung einer LA-Laufbahn oder eines Hartplatzes (wie Mindestreferenz) LP 2-5 (mindestens 1 Referenz): 1 Punkt pro Referenzobjekt, maximal 1 zugelassenes Referenzobjekt, 1 Punkt bei Erfüllung Mindestreferenz, maximal 1 Punkt

Mindestzahl Punkte aus Referenzen 13, maximale Anzahl Punkte aus Referenzen 24

Bonuspunkte für Erklärung zum Leistungsumfang Bauüberwachung:

Selbstverpflichtung zur Präsenz zu Projektbesprechungen und Bauüberwachung in der Ausführungsphase: 3 x wöchentlich 3 Punkte;

Selbstverpflichtung zur Präsenz zu Projektbesprechungen und Bauüberwachung in der Ausführungsphase: 2 x wöchentlich 2 Punkte;

Selbstverpflichtung zur Präsenz zu Projektbesprechungen und Bauüberwachung in der Ausführungsphase: 1 x wöchentlich 1 Punkte;

Mindestpunktzahl Bonuspunkte 1 Punkt, maximale Anzahl Bonuspunkte 3 Punkte

Die 6 Bewerber mit der höchsten Punktezahl werden eingeladen. Bei Punktegleichheit von Bewerbern an sechster Stelle wird zwischen den Punktgleichen Bewerbern gelost.

## **Odjeljak III: Pravni, gospodarski, financijski i tehnički podaci**

---

### **III.1. Uvjeti sudjelovanja**

#### **III.1.1. Sposobnost obavljanja profesionalne djelatnosti, uključujući zahtjeve koji se odnose na upis u strukovne ili obrtne registre**

Popis i kratki opis uvjeta:

Projektverantwortliche(r) zur Führung der Berufsbezeichnung Landschaftsarchitekt befugt bzw. gleichwertiger Nachweis des Heimatlandes, Nachweis der Bauvorlageberechtigung auf Anforderung des AG´s.

01 Referenzprojekte

02 Erklärung Bewerbergemeinschaft (falls zutreffend)

- 03 Verpflichtungserklärung TGA Planer (falls zutreffend)
- 04 Eigenerklärung für „Nichtvorliegen von Ausschlussgründen“ auf beiliegendem Vordruck gemäß §§ 123/124
- 05 Nachweis Berufshaftpflichtversicherung (z. B. Kopie Police oder Bestätigung)
- 06 Eigenerklärung zur Eignungsleihe (falls zutreffend)
- 07 Eigenerklärung zur beabsichtigten Untervergabe von Teilleistungen (falls zutreffend)
- 08 Eigenerklärung Anzahl und Qualifikation der MA
- 09 Eigenerklärung technische Ausrüstung und QM System

### **III.1.2. Ekonomska i finansijska sposobnost**

Popis i kratki opis kriterija za odabir:

Der durchschnittliche Umsatz des Bewerbers in den letzten 3 Jahren muss mind. 400 T EUR netto betragen.

### **III.1.3. Tehnička i stručna sposobnost**

Popis i kratki opis kriterija za odabir:

Referenzen für die Planung von Naturrasen, Kunstrasen und Hartplätzen in Wettkampfmaßen.

Es werden nur Bewerber zugelassen, die folgende Mindestreferenzen nachweisen können:

Leistung: Planung eines Kunstrasenplatzes in Wettkampfmaßen für Trainings- und Amateursportbetrieb, komplett einschl. Zaunanlagen etc.

Status: Fertiggestellt 2012 bis 2020 oder im Bau

Mindestanzahl: 3 davon mind. 1 im Leistungsumfang LP 2-8 und mind. 2 im Leistungsumfang mind. LP 2-5

Leistung: Planung eines Naturrasenplatzes in Wettkampfmaßen für Trainings- und Amateursportbetrieb komplett einschl. Zaunanlage etc.

Status: Fertiggestellt 2012 bis 2020 oder im Bau

Mindestanzahl: 2 davon mind. 1 im Leistungsumfang LP 2-8 und mind. 1 im Leistungsumfang mind. LP 2-5

Leistung: Planung eines Hartplatzes oder einer LA-Laufbahn

Status: Fertiggestellt 2012 bis 2020 oder im Bau

Mindestanzahl: 1 (eins), mind. im Leistungsumfang mind. LP 2-5

Hinweis: Bei Mehrfachsportanlagen wird jeder Platz einzeln als Referenz bewertet.

Hinweis: Die Planung der techn. Anlagen für die Referenzen muss nicht als Mindestreferenz nachgewiesen werden. Sofern der Bieter nicht selber auf die Planung der techn. Anlagen eingestellt ist, ist in der Bewerbung der Nachunternehmer für diese Leistung zu benennen.

## **III.2. Uvjeti povezani s ugovorom**

### **III.2.1. Podaci o određenoj struci**

Izvršenje usluge rezervirano je za određenu strukuUpućivanje na odgovarajući zakon ili druge propise:

Bewerber müssen auf Verlangen des Auftraggebers einen Nachweis über eine Bauvorlageberechtigung in Nordrhein-Westfalen oder eine gleichwertige Qualifikation /Berechtigung vorweisen.

## **Odjeljak IV: Postupak**

---

### **IV.1. Opis**

#### **IV.1.1. Vrsta postupka**

Natjecateljski postupak uz pregovore

#### **IV.1.3. Podaci o okvirnom sporazumu ili dinamičkom sustavu nabave**

#### **IV.1.4. Podaci o smanjenju broja rješenja ili ponuda tijekom pregovaranja ili dijaloga**

Korištenje opcijom odvijanja postupka u više faza kako bi se postupno smanjio broj rješenja za raspravu ili ponuda o kojima je potrebno pregovarati

#### **IV.1.5. Podaci o pregovaranju**

Javni naručitelj zadržava pravo dodijeliti ugovor na temelju početnih ponuda bez pregovaranja.

#### **IV.1.8. Podaci o Sporazumu o javnoj nabavi (GPA)**

Nabava je obuhvaćena Sporazumom o javnoj nabavi: da

### **IV.2. Administrativni podaci**

#### **IV.2.2. Rok za dostavu ponuda ili zahtjeva za sudjelovanje**

Datum: 29/04/2021 Lokalno vrijeme: 09:00

#### **IV.2.3. Procijenjeni datum slanja poziva na dostavu ponuda ili na sudjelovanje odabranim natjecateljima**

Datum: 27/05/2021

#### **IV.2.4. Jezici na kojima se mogu dostaviti ponude ili zahtjevi za sudjelovanje**

Njemački

### **Odjeljak VI: Dopunski podaci**

---

#### **VI.1. Podaci o obnavljanjima**

Ova nabava će se ponavljati.: ne

#### **VI.3. Dodatni podaci**

#### **VI.4. Postupci pravne zaštite**

##### **VI.4.1. Tijelo nadležno za postupak pravne zaštite**

Službeni naziv: Vergabekammer Rheinland – Bezirksregierung Köln

Poštanska adresa: Zeughausstraße 2-10

Mjesto: Köln

Poštanski broj: 50667

Država: Njemačka

Telefon: +49 2211472889

##### **VI.4.3. Postupak pravne zaštite**

Detaljniji podaci o roku(-ovima) za postupke pravne zaštite:

Innerhalb von 15 Kalendertagen nach Eingang der Mitteilung des Auftraggebers, einer Rüge nicht abhelfen zu wollen, kann ein Nachprüfverfahren bei der Vergabekammer beantragt werden (§ 160 Abs. 3 Nr. 4 GWB).

##### **VI.5. Datum slanja ove obavijesti**

25/03/2021